



سروس کا معاہدہ Package Commitment Agreement

This Package Commitment Agreement (the "Agreement") is entered into on (the "Commencement Date") between:

پیکج کی پابندی عہد کے اس معاہدے ("معاہدہ") پر مندرجہ ذیل کے مابین ("شروعات کی تاریخ") کو اتفاق ہوا:

First Party

Zain Bahrain BSC, P.O. BOX 266, Manama, Kingdom of Bahrain. (hereinafter referred to as "Zain"); and

پہلا فریق

Zain Bahrain BSC, پوسٹ باکس نمبر 266، مناما، مملکتہ البحرین (اس کے بعد اسے "Zain" کہا جائے گا)؛ اور

Second Party

Name:

دوسرا فریق

نام:

National ID / Passport Number:

قومی ID / پاسپورٹ نمبر:

E-mail:

ای میل:

Address: House/Flat/Shop No: Building No:

پتہ: مکان/فلیٹ/شاپ نمبر: بلڈنگ نمبر:

Road No: Block No: Area:

روڈ نمبر: بلاک نمبر: ایریا:

(Hereinafter referred to as the "Subscriber")

(اس کے بعد اسے "سبسکرائبر" کہا جائے گا)

Preamble

Whereas, the Subscriber has subscribed to the Subscription Number with Zain.

Whereas, the Subscriber wishes to subscribe to the Package by way of this Agreement.

Now, therefore, Zain and the Subscriber agreed to enter into this Agreement based on the below terms and conditions:

تمہید
بر چند کہ، سبسکرائبر نے Zain کے ساتھ سبسکریپشن نمبر کو سبسکرائب کیا ہے۔

بر چند کہ، سبسکرائبر اس معاہدے کی رو سے پیکج سبسکرائب کرنا چاہتا ہے۔ اسلئے، اب Zain اور سبسکرائبر نے نیچے دی گئی شرائط و ضوابط کے مطابق اس معاہدے میں شامل ہونے کا اقرار کیا ہے۔

1. Definitions

Unless the context otherwise requires, any word, phrase or expression used and not defined herein shall have the meaning given to it in Zain's General Terms and Conditions:

1. تعریفیں

بصورت دیگر سیاق و سباق کے تقاضے تک، اس میں استعمال کردہ ایسا لفظ، جملہ یا اظہار، جس کی تعریف بیان نہ کی گئی ہو، اس کے وہی معنی ہوں گے جو Zain کی عمومی شرائط و ضوابط میں بیان کئے گئے ہیں۔

Commitment Period: months commencing on the Commencement Date

پابندی عہد کی مدت: ماہ جس کا آغاز

شروعات کی تاریخ سے ہوگا

Package:

پیکج:

Subscription Number:

سبسکریپشن نمبر:

Termination Fees: The fees that are calculated on prorated basis in Bahraini Dinars for every lapsed month of the Commitment Period as specified in the below table:

معطلی کی فیس: پابندی عہد کی مدت کا ہر مہینہ گزر جانے پر بحرینی دینار میں تناسبی شرح کی بنیاد پر حساب کردہ فیس جیسا کہ نیچے ٹیبل میں وضاحت کی گئی ہے:

Commitment Period:

6-month contract

پابندی عہد کی مدت:

6 ماہ کا معاہدہ

Month	ماہ	1	2	3	4	5	6
Termination Fees	معطلی کی فیس						

12-month contract

12 ماہ کا معاہدہ

Month	ماہ	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Termination Fees	معطلی کی فیس												

24-month contract

24 ماہ کا معاہدہ

Month	ماہ	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24
Termination Fees	معطلی کی فیس																								



2. The Subscriber agrees that the duration of the Subscription Number along with this Agreement shall not be less than the Commitment Period.
3. This Agreement shall be terminated in the event that:
 - a) the Subscriber chooses to terminate prior to the expiry of the Commitment Period in accordance with Zain's General Terms and Conditions;
 - b) the service of the Subscription Number terminates in accordance with Zain's General Terms and Conditions; or
 - c) the expiry of the Commitment Period.
4. In events of clauses 3(a) and 3(b) of this Agreement, the Subscriber shall be liable to pay all his/her dues payable to Zain along with the applicable Termination Fees.
5. The termination of this Agreement subject to clauses 3(a) and 3(c) herein shall not affect the Subscription of the Subscription Number.
6. The Subscriber shall not be entitled to downgrade or change the Package during the Commitment Period.
7. The Subscriber shall not be entitled to request the temporary suspension of the Subscription Number during the Commitment Period.
8. In the event that any term or condition is not mentioned in this Agreement, Zain's General Terms and Conditions shall apply. In the event of any conflict between this Agreement and Zain's General Terms and Conditions, this Agreement shall prevail to the extent of the inconsistency.
9. The provisions of this Agreement shall be governed by the laws of the Kingdom of Bahrain. Any dispute in connection with the interpretation or implementation of this Agreement may be either reviewed by the Authority in accordance with the process set out in the Code of Practice or may be submitted to the competent courts of the Kingdom of Bahrain.
10. The Subscriber acknowledges that he/she read, accepted and understood the terms and conditions of this Agreement and accepts to sign it electronically.

2. سبسکرائبر اس بات سے اتفاق کرتا ہے کہ اس معاہدے کے ساتھ سبسکریپشن نمبر کی مدت پابندی عہد کی مدت سے کم نہیں ہونی چاہئے۔
3. اس معاہدے کی معطلی مندرجہ ذیل صورت میں ہوگی جب:
 - (a) سبسکرائبر Zain کی عمومی شرائط و ضوابط کے مطابق پابندی عہد کی مدت کے اختتام سے پہلے معطلی کا انتخاب کرے؛
 - (b) Zain کی عمومی شرائط و ضوابط کے مطابق سبسکریپشن نمبر/آلے کی سروس معطل ہو جاتی ہے؛ یا
 - (c) پابندی عہد کی مدت ختم ہو جاتی ہے۔
4. اس معاہدے کی شق 3(a) اور 3(b) کی صورت میں، سبسکرائبر پر یہ ذمہ داری عائد ہوگی کہ وہ Zain کو قابل اطلاق معطلی فیس کے ساتھ سبھی واجب الادا ادائیگیاں کرے۔
5. شق 3(a) اور 3(c) سے مشروط اس معاہدے کی معطلی بذریعہ بذی سبسکریپشن نمبر کی سبسکریپشن پر اثر انداز نہیں ہوگی۔
6. پابندی عہد کی مدت کے دوران سبسکرائبر کو پیکج کو ڈاؤن گریڈ یا تبدیل کرنے کا حق حاصل نہیں ہوگا۔
7. پابندی عہد کی مدت کے دوران سبسکرائبر کو سبسکریپشن نمبر کی عارضی معطلی کی درخواست کرنے کا حق حاصل نہیں ہوگا۔
8. اس معاہدے میں کسی شرط یا ضابطے کا ذکر نہ ہونے کی صورت میں، Zain کی عمومی شرائط و ضوابط کا اطلاق ہوگا۔ اس معاہدے اور Zain کی عمومی شرائط و ضوابط کے مابین کسی تضاد کی صورت میں، یہ معاہدہ بے ربطی کی حد تک برقرار رہے گا۔
9. اس معاہدے کے پروویژنز مملکتہ البحرین کے قوانین کی زیر نگرانی ہوں گے۔ اس معاہدے کی تشریح یا نفاذ کے ضمن میں ہونے والے کسی بھی تنازعے کو یا تو حکام کے ذریعے طرز عمل کے کوڈ میں متعین کردہ پروسیس کے مطابق حل کیا جا سکتا ہے یا یہ معاملہ مملکتہ البحرین کی فاضل عدالتوں میں پیش کیا جا سکتا ہے۔
10. سبسکرائبر اس بات کو تسلیم کرتا/کرتی ہے کہ اس نے اس معاہدے کی شرائط و ضوابط کو پڑھ لیا ہے، قبول کیا ہے اور وہ اسے سمجھتا/سمجھتی ہے اور وہ اس پر الیکٹرانک طور پر دستخط کرنے کو قبول کرتا/کرتی ہے۔

The Subscriber سبسکرائبر

ZAIN

Name: _____ نام:

Signature*: _____ دستخط*:

Name: _____ نام:

Signature*: _____ دستخط*:

*This signature may be captured via an electronic input device.

*اس دستخط کو الیکٹرانک ان پٹ آلے سے کیپچر کیا جا سکتا ہے۔